



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 11.12.1997
KOM(97) 726 slutlig

97/ 0360 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

**om undertecknande och ingående av ett internationellt
avtal i form av ett godkänt protokoll mellan Europeiska gemenskapen och USA
om normer för humana fångstmetoder**

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. I artikel 3 i rådets förordning (EEG) nr 3254/91 förbjuds införsel till gemenskapen av skinn och produkter framställda av vissa vilda djurarter, såvida landet där skinnen har sitt ursprung inte har förbjudit användningen av rävsax eller använder fångstmetoder som uppfyller internationella normer för humana fångstmetoder.
2. Rådet bemyndigade i juni 1996 kommissionen att förhandla med Kanada, USA, Ryssland och alla andra berörda länder om ett ramavtal om normer för humana fångstmetoder.
3. Förhandlingar ägde rum och rådet kunde den 22 juli 1997 godkänna ett avtal med Kanada och Ryssland om normer för humana fångstmetoder. Rådet anmodade vid samma tillfälle kommissionen att intensifiera sina ansträngningar för att nå ett avtal med USA som skulle vara likvärdigt med avtalet med Kanada och Ryssland.
4. Kommissionen har sedan i juli, i enlighet med ytterligare riktlinjer från rådet och i nära samråd med detta, fört intensiva förhandlingar med USA. Som en följd av detta kunde en överenskommen text godkännas av kommissionen och den 3 december 1997 paraferas av gemenskapen och USA. Den paraferade texten överensstämmer till fullo med rådets förhandlingsdirektiv och ytterligare riktlinjer, särskilt med avseende på likvärdigheten med avtalet med Kanada och Ryssland.
5. Avtalets syfte är att fastställa normer för humana fångstmetoder beträffande fällor som är avsedda att döda eller fånga vissa vilda djurarter (särskilt de arter som omfattas av förordning (EEG) nr 3254/91), att förbättra kommunikationen och samarbetet mellan parterna vid genomförandet och utvecklingen av normerna, samt att främja handeln mellan parterna.
6. Ett godkännande av avtalet från parternas sida kommer att göra det möjligt att förbättra fångstmetoderna i gemenskapen och i USA så att en tillräckligt hög grad av välbefinnande säkerställs för fångade djur, samt att skapa gynnsamma och stabila villkor för handeln med fällor och skinn mellan parterna.

Förslag till rådets beslut om undertecknande och ingående av ett internationellt avtal i form av ett godkänt protokoll mellan Europeiska gemenskapen och USA om normer för humana fångstmetoder

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 113 och 100a jämförda med artikel 228.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av rådets beslut från juni 1996 om bemyndigande av kommissionen att förhandla om ett avtal med Kanada, Ryssland, USA och alla andra berörda länder om normer för humana fångstmetoder,

med beaktande av det rådsbeslut från juli 1997 genom vilket avtalet med Kanada och Ryssland om normer för humana fångstmetoder godkänns och kommissionen anmodas att intensifiera sina ansträngningar för att nå ett avtal - likvärdigt med avtalet med Kanada och Ryssland - med USA, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 3254/91¹, särskilt artikel 3.1 andra strecksatsen i denna, hänvisas till internationella normer för humana fångstmetoder, vilka fångstmetoder som används av tredje länder som inte har förbjudit användningen av rävsax måste anpassas till för att dessa länder skall kunna exportera skinn och produkter framställda av vissa djurarter till gemenskapen.

Avtalets huvudsakliga syften är att fastställa harmoniserade tekniska normer som gör det möjligt att uppnå en tillräckligt hög skyddsnivå för fångade djurs välbefinnande, normer som skall vara tillämpliga på produktion och användning av fällor, samt att främja handeln mellan parterna med fällor samt med skinn och produkter framställda av de arter som omfattas av avtalet.

För att genomföra avtalet krävs det att en tidsplan görs upp för att, i syfte att certifiera fällorna, pröva deras överensstämmelse med de normer som fastställs, och för att ersätta icke certifierade fällor.

Det avtal i form av ett godkänt protokoll som bifogas detta beslut överensstämmer med rådets förhandlingsdirektiv. Det överensstämmer därigenom med internationella normer för humana fångstmetoder enligt artikel 3.1 andra strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 3254/91.

¹ EGT nr L 308, 9.11.1991, s. 1.

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och USA om normer för humana fångstmetoder bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet i form av ett godkänt protokoll mellan Europeiska gemenskapen och USA om normer för humana fångstmetoder godkännes härmed.

Avtalstexten bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha befogenhet att underteckna avtalet.

Utfärdat i Bryssel den ...

På rådets vägnar

Ordförande

GODKÄNT PROTOKOLL

1. Inom ramen för de förhandlingar som gäller utveckling av en gemensam ram för beskrivning och utvärdering av framsteg rörande användningen av humanare fällor och fångstmetoder och som har avseende på det avtal som nämns i punkt 8 bekräftar företrädarna för Europeiska kommissionen och USA att följande överenskommelse har nåtts.
2. USA och Europeiska gemenskapen anser att de normer som bifogas denna överenskommelse tillhandahåller en sådan gemensam ram, och en grund för samarbete om den fortsatta utvecklingen av normerna och om hur parternas respektive myndigheter genomför dessa.
3. USA bekräftar att de bifogade normerna tillhandahåller en sådan gemensam ram, som kommer att kunna tillämpas av dess behöriga myndigheter, för humana fångstmetoder för vissa landdäggdjur och semiakvatiska däggdjur, men understryker samtidigt att man genom detta bekräftande inte avser att ändra befogenhetsfördelningen inom USA vad gäller regleringen av användningen av fällor och fångstmetoder.
4. USA och Europeiska gemenskapen avser att uppmuntra och stödja sådana forsknings-, utvecklings-, övervaknings- och utbildningsprogram hos deras respektive myndigheter som främjar användning och tillämpning av fällor respektive fångstmetoder som innebär en human behandling av dessa däggdjur. Bägge parter erkänner behovet av att på nytt bedöma och uppdatera de normer som bifogas denna överenskommelse allteftersom nya tekniska och vetenskapliga rön och fakta framkommer på grundval av sådana program.
5. USA och Europeiska gemenskapen avser vidare att uppmuntra sina behöriga myndigheter att övervaka och avrapportera framsteg i genomförandet av de normer som bifogas denna överenskommelse.
6. USA och Europeiska gemenskapen bekräftar att ingenting i denna överenskommelse påverkar deras rättigheter och skyldigheter enligt Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO).
7. USA och Europeiska gemenskapen uttrycker sin avsikt att, på begäran av endera parten, samråda med varandra i alla frågor som rör denna överenskommelse eller de bifogade normerna i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.
8. När ordet "avtalet" används i de bifogade normerna avses avtalet mellan Europeiska gemenskapen, Kanada och Ryssland om normer för humana fångstmetoder.

Upprättat i Bryssel den ... 1997 i två exemplar på det engelska språket.

För USA:

För Europeiska kommissionen:

Bilaga: Normer för humana fångstmetoder för vissa landdäggdjur och semiakvatiska däggdjur

**NORMER FÖR HUMANA FÅNGSTMETODER FÖR VISSA LANDDÄGGDJUR
OCH SEMIAKVATISKA DÄGGDJUR**

DEL I: NORMERNA

1. MÅL, PRINCIPER OCH ALLMÄNNA ÖVERVÄGANDEN FÖR NORMERNA

1.1. MÅL

Målet med normerna är att säkerställa en tillräcklig nivå av välbefinnande för tillfångatagna djur, och att ytterligare stärka detta.

1.2. PRINCIPER

- 1.2.1. Vid uppskattningen av om en fångstmetod är human, måste det fångade djurets välbefinnande bedömas.
- 1.2.2. Kriteriet för att bestämma vilka fångstmetoder som är humana, skall vara att de klarar de tröskelvärden som finns angivna i del 2 och 3.
- 1.2.3. När normerna definieras skall man se till att fällorna är selektiva, effektiva och att de överensstämmer med de relevanta kraven på säkerhet för människor som varje part ställer.

1.3. ALLMÄNNA ÖVERVÄGANDEN

- 1.3.1. Djurs välbefinnande beräknas utifrån vilka svårigheter eller framgångar djuren har att klara kraven från miljön och i vilken utsträckning de misslyckas. Eftersom djur använder olika tillvägagångssätt för att klara kraven från miljön, måste olika metoder användas för att mäta deras välbefinnande.

Fångade djurs välbefinnande omfattar fysiologiska, skaderelaterade och beteendemässiga indikatorer. Eftersom vissa av dessa indikatorer inte har undersökts för flera arter, kommer det att krävas ytterligare vetenskapliga studier för att ange tröskelvärdena i normerna.

Även om välbefinnande kan variera kraftigt, är termen "human" reserverad för de fångstmetoder där välbefinnandet för det drabbade djuret hålls på en acceptabel nivå, även om det måste erkännas att det i vissa situationer i fråga om fällor avsedda att döda alltid förekommer en kort period av dåligt välbefinnande.

- 1.3.2. De tröskelvärden som fastställts i normerna för godkännande av fällor omfattar:

- a) när det gäller fällor avsedda att hålla fast djuret: när indikatorerna visar att det fångade djurets välbefinnande är lågt, och
- b) när det gäller fällor avsedda att döda djuret: tiden fram till medvetslöshet och förlust av känseln och upprätthållandet av det tillståndet tills djuret dör.

- 1.3.3. Även om fångstmetoderna måste klara värdena i del 2.4 och 3.4, bör ansträngningar göras för att fortsätta förbättringarna av utförandet och gillringen av fällor, och då särskilt för att

- a) förbättra välbefinnandet för de djur som fångats i fällor avsedda att hålla fast djuret medan de sitter fast,
- b) påskynda att djuret blir medvetslöst när det fångats i en fälla avsedd att döda djuret, och
- c) minimera fångsten av djur som inte är avsedda att fångas av fällan.

2. KRAV PÅ FÅNGSTMETODER AVSEDDA ATT HÅLLA FAST DJURET

2.1. DEFINITION

fångstmetoder avsedda att hålla fast djuret: fällor som är utformade och gillrade för att hålla fast, men inte döda, djuret så att en människa kan komma i direkt kontakt med det.

2.2. PARAMETRAR

2.2.1. Vid bedömningen av om en fångstmetod avsedd att hålla fast djuret uppfyller normerna, måste det fångade djurets välbefinnande bedömas.

2.2.2. Parametrarna måste omfatta de beteende- och skadeindikatorer som finns i punkterna 2.3.1 och 2.3.2.

2.2.3. Betydelsen av var och en av dessa parametrar måste bedömas.

2.3. INDIKATORER

2.3.1. Följande beteendeindikatorer anses vara indikatorer på dåligt välbefinnande för tillfångatagna vilda djur:

- a) Djuret biter sig självt, vilket leder till svåra skador (självstympling).
- b) Orörlighet och svaga reaktioner på yttre stimuli.

2.3.2. Följande skador anses vara indikatorer på dåligt välbefinnande hos tillfångatagna vilda djur:

- a) Fraktur
- b) Urledvridning vid framknä eller hasled
- c) Avklippta senor eller ledband
- d) Allvarligare skador på benhinnan
- e) Allvarligare yttre eller inre blödning
- f) Allvarligare skelettmuskulaturskada
- g) Blodbrist i en extremitet
- h) Skada på permanent tand med blottläggande av pulpa

- i) Ögonskada inklusive skador på hornhinnan
- j) Skador på ryggmärgen
- k) Allvarliga skador på inre organ
- l) Skador på hjärtmuskeln
- m) Amputation
- n) Död

2.4. TRÖSKELVÄRDEN

En fångstmetod avsedd att hålla fast djuret klarar kraven i normerna om följande villkor uppfylls:

- a) Antalet exemplar av samma målart från vilka uppgifterna hämtas är minst 20.
- b) Minst 80 % av dessa djur uppvisar inte någon av indikatorerna i punkterna 2.3.1 eller 2.3.2.

3. KRAV PÅ FÅNGSTMETODER AVSEDDA ATT DÖDA DJURET

3.1. DEFINITION

fångstmetoder avsedda att döda djuret: fällor som är utformade och gillrade för att döda djur av målarten.

3.2. PARAMETRAR

- 3.2.1. Tidpunkten då medvetslöshet och förlust av känslan inträder beroende på den teknik som används för att döda djuret måste fastställas, och upprätthållandet av medvetslösheten till döden inträder måste kontrolleras (dvs. tills hjärtverksamheten har upphört).
- 3.2.2. Medvetslösheten och att djuret förlorat känslan måste övervakas genom att ögon- och ögonlocksreflexer kontrolleras eller genom någon annan lämplig ersättningsparameter som är vetenskapligt bevisad².

² Om man måste göra ytterligare tester för att avgöra om fångstmetoden klarar normerna, kan man utföra en EEG-mätning (elektroencefalogram), mätning av visuellt framkallat svar (VER) eller av ljudmässigt framkallat svar (SER).

| Tidsgränser tills ögonlocks- och ögonreflexerna upphör | Arter |
|---|--|
| 45 sekunder | <i>Mustela erminea</i> |
| 120 sekunder | <i>Martes americana</i> <i>Martes zibellina</i> <i>Martes martes</i> |
| 300 sekunder ³ | alla andra arter som nämns i punkt 4.1 |

3.4. TRÖSKELVÄRDEN

En fångstmetod avsedd att döda djuret klarar kraven i normerna om följande villkor uppfylls:

- a) Antalet exemplar av samma målart från vilka uppgifterna hämtas är minst 12.
- b) Minst 80 % av dessa djur är medvetslösa och har förlorat känseln inom tidsgränsen och ända fram till döden.

³ Kommittén skall utvärdera tidsgränsen vid den genomgång tre år efter det att avtalet trätt i kraft som anges i artikel 9 b, i de fall det finns uppgifter som berättigar detta. Detta skall göras för att anpassa tidsgränserna från djurart till djurart, i syfte att sänka tidsgränsen på 300 sekunder till 180 sekunder, och för att fastställa en rimlig tidsplan för genomförandet.

DEL II: LISTA ÖVER ARTER OCH TIDSPLAN FÖR GENOMFÖRANDET

4. LISTA ÖVER ARTER SOM AVSES I ARTIKEL 3 I AVTALET OCH TIDSPLAN FÖR GENOMFÖRANDET

4.1. LISTA ÖVER ARTER

Normerna gäller följande arter:

| Svenskt namn: | Art |
|---------------------------|---------------------------------|
| Prärievarg | <i>Canis latrans</i> |
| Varg | <i>Canis lupus</i> |
| Nordamerikansk bäver | <i>Castor canadensis</i> |
| Europeisk bäver | <i>Castor fiber</i> |
| Rödlo | <i>Felis rufus</i> |
| Nordamerikansk utter | <i>Lutra canadensis</i> |
| Europeisk utter | <i>Lutra lutra</i> |
| Nordamerikansk lo | <i>Lynx canadensis</i> |
| Europeisk lo | <i>Lynx lynx</i> |
| Amerikansk mård | <i>Martes americana</i> |
| Fiskarmård | <i>Martes pennanti</i> |
| Sobel | <i>Martes zibellina</i> |
| Skogsmård | <i>Martes martes</i> |
| Europeisk grävling | <i>Meles meles</i> |
| Hermelin | <i>Mustela erminea</i> |
| Mårdhund | <i>Nyctereutes procyonoides</i> |
| Bisamrätta | <i>Ondatra zibethicus</i> |
| Tvättbjörn | <i>Procyon lotor</i> |
| Nordamerikansk grävling : | <i>Taxidea taxus</i> |

I framtiden kommer ytterligare arter att införas vid behov.

4.2 GENOMFÖRANDEPLAN⁴

4.2.1. Fångstmetoderna skall testas av de behöriga myndigheterna för att bevisa att de överensstämmer med normerna. Detta skall ske inom följande tidsfrister:

- a) För fångstmetoder avsedda att hålla fast djuret, 3-5 år efter det att avtalet trädde i kraft, beroende på testprioriteringar och tillgången på testanläggningar.
- b) För fångstmetoder avsedda att döda djuret, 5 år efter det att avtalet trädde i kraft.

4.2.2 Respektive parts behöriga myndigheter skall svara för att användningen av fällor som inte överensstämmer med dessa normer avvecklas inom tre år efter utgången av de perioder som anges i punkt 4.2.1.

4.2.3 Utan hinder av bestämmelserna i punkt 4.2.2 får en behörig myndighet fortsätta att tillåta användning av fällor på interimsbasis medan den forskning som avser framtagning av ersättningsfällor pågår, om den slår fast att resultaten från tester av fällor inte stöder slutsatsen att dessa överensstämmer med de normer som gäller för vissa arter eller under vissa miljöförhållanden. Europeiska gemenskapen och USA skall i så fall först underrätta varandra om vilka fällor som skall godkännas för interimsanvändning och om hur långt forskningen kommit. När denna punkt är tillämplig på fångst som sker i USA skall de behöriga myndigheterna i USA överlämna denna information till USA:s regering för vidare befordran till Europeiska gemenskapen.

4.2.4 Utöver det undantag som anges i punkt 4.2.3 och utan hinder av bestämmelserna i punkt 4.2.2 får den behöriga myndigheten från fall till fall bevilja undantag som är förenliga med syftena med normerna, förutsatt att något av följande skäl föreligger:

- a) Människors hälsa och säkerhet.
- b) Skydd av offentlig eller enskild egendom.
- c) Forskning, utbildning och miljöskydd, inbegripet återuppbyggnad av bestånden, återinförande, uppfödning eller skydd av vilda djur och växter,
- d) Användning av traditionella träfällor som är nödvändiga för att bevara ursprungsbefolkningarnas kulturarv.

USA och Europeiska gemenskapen skall i förväg skriftligen underrätta varandra om undantag som beviljas enligt denna punkt och skall därvid ange skälen till och villkoren för undantaget. Vad gäller USA skall de behöriga myndigheterna inge den skriftliga underrättelsen, med angivande av skälen och villkoren, till USA:s regering för vidare befordran till Europeiska gemenskapen.

⁴ Befogenheten att bestämma vilka fällor och fångstmetoder som får användas i USA för att fånga de specificerade landdäggdjuren och semiakvatiska däggdjuren ligger i första hand hos delstats- och stammyndigheterna.

4.2.5. Överläggningar i de frågor som avses i punkterna 4.2.3 och 4.2.4 skall på begäran av endera USA eller Europeiska gemenskapen äga rum i enlighet med punkt 7 i det godkända protokollet.

DEL III: RIKTLINJER

5. RIKTLINJER FÖR TESTNING AV FÄLLOR OCH FORSKNING OM PÅGÅENDE UTVECKLING AV FÅNGSTMETODER

För att uppnå noggrannhet och pålitlighet, och för att visa att fångstmetoderna uppfyller kraven i normerna, skall de undersökningar som används för att testa fångstmetoderna följa de allmänna principerna för god praxis vid experiment.

Om det finns testmetoder fastställda inom ramen för ISO, Internationella standardiseringsorganisationen, och om de är relevanta för bedömningen av om fångstmetoderna överensstämmer med några eller alla krav i normerna, skall ISO-förfaranden användas där det är lämpligt.

5.1. ALLMÄNNA RIKTLINJER

- 5.1.1. Testerna skall utföras enligt omfattande undersökningsprotokoll.
- 5.1.2. Fällmekanismens funktion skall testas.
- 5.1.3. Fälttesterna skall vara särskilt inriktade på bedömning av fällans selektivitet. Det testet kan också användas för att samla in uppgifter om fällans effektivitet och användarsäkerhet.
- 5.1.4. Fällor avsedda att hålla fast djuret skall testas i en inhägnad, särskilt i syfte att bedöma beteendemässiga och fysiologiska parametrar. Fällor avsedda att döda djuret skall testas i en inhägnad, särskilt i syfte att fastställa medvetlöshet hos djuren.
- 5.1.5. När det gäller fälttesterna skall fällorna kontrolleras dagligen.
- 5.1.6. Effektiviteten, hos fällor avsedda att döda djuret, i fråga om att göra måldjuret medvetlöst och att döda det skall testas på djur som rör sig och som är vid medvetande genom mätningar i laboratorium, i en inhägnad eller i fält. Fällans förmåga att träffa måldjuret på vitala ställen skall bedömas.
- 5.1.7. De olika testernas inbördes ordningsföljd kan varieras i syfte att få den mest effektiva bedömningen av de fällor som testas.
- 5.1.8. Fällorna skall inte utsätta användaren för onormal fara vid normal användning.
- 5.1.9. Om det är lämpligt skall en vidare mätserie kontrolleras när fällorna testas. Fälttesterna skall omfatta undersökningar av effekterna på både målart och icke-målart.

5.2. TESTFÖRHÅLLANDEN

- 5.2.1. Fällan skall gillras och användas enligt tillverkarens eller andras rekommendationer.
- 5.2.2. I fråga om tester i inhägnad, skall en inhägnad användas som erbjuder en lämplig miljö som gör att djuren i målgruppen kan röra sig fritt, gömma sig och uppvisa

normalt beteende. Det skall vara möjligt att gillra fällor och att övervaka fångade djur. Fällan skall gillras så att hela fångstförloppet kan videofilmas med ljud.

- 5.2.3. När det gäller fälttester skall platser väljas som är representativa för dem som kommer att användas i praktiken. Eftersom fällans selektivitet och eventuella negativa effekter på icke-målarter är viktiga skäl för fälttester, kan det ibland vara nödvändigt att välja olika miljöer där chansen är stor att olika typer av icke-målarter finns. Varje fälla, hur den gillras och omgivningen skall fotograferas. Fällans identifikationsnummer skall anges på varje fotografi före och efter varje fångst.

5.3. TESTPERSONAL

- 5.3.1. Testpersonalen skall ha lämplig utbildning och lämpliga erfarenheter.
- 5.3.2. I personalen skall det finnas minst en person som har erfarenhet av fällorna och som är van vid att fånga de djur som ingår i testet, samt minst en person som har erfarenhet av de beräkningsmetoder för välbefinnande för fällor avsedda att hålla kvar djuren och i metoder för att bedöma medvetlösheten i fråga om fällor avsedda att döda djuret. Bedömningen av reaktioner på yttre stimuli hos fångade djur och av motvilja mot fällorna bör till exempel göras av en utbildad person som är van vid att tolka den typen av uppgifter.

5.4. DJUR SOM SKALL ANVÄNDAS VID TEST AV FÄLLOR

- 5.4.1. De djur som används för testerna i inhägnad skall vara friska och representativa för de djur som förmodligen fångas i vilt tillstånd. Djuren skall tidigare inte ha kommit i kontakt med den fälla som testas.
- 5.4.2. Före testet av fällor skall djuren hållas i förvar under drägliga former och få tillräckligt med vatten och mat. Djuren får inte förvaras på ett sådant sätt som kan leda till dåligt välbefinnande.
- 5.4.3. Djuren skall ha vant sig vid testmiljön innan testet startar.

5.5. OBSERVATIONER

5.5.1. Beteende

- 5.5.1.1. Observationer rörande beteende skall göras av en person med utbildning, och då särskilt när det gäller kunskaper om arternas etologi.
- 5.5.1.2. Motvilja mot fällan kan bedömas genom att man fångar djuret i en spontant bekant situation, exponerar fällan för djuret i lämplig situation och därefter bedömer beteendet.
- 5.5.1.3. Man måste försöka skilja på reaktioner på andra stimuli och på reaktioner på fällan eller situationen.

- 5.5.2.1. En del djur skall utrustas med telemetriska mätare (t.ex. för att mäta puls och andning) före testet. Djuren bör förses med mätarna så pass lång tid före testet att de hunnit vänja sig vid dem.
- 5.5.2.2. Åtgärder bör vidtas för att begränsa otillräckliga eller partiska observationer eller mätningar, och då särskilt sådana som beror på mänsklig inblandning vid testerna.
- 5.5.2.3. När biologisk provtagning görs (t.ex. på blod, urin, saliv) skall den utföras på tidpunkter som är relevanta i förhållande till fångsten och tidsberäkningarna för de parametrar som skall bedömas. Kontrolluppgifter från djur som hålls på annat håll under goda villkor och för olika verksamheter, och basuppgifter innan fångsten sker, samt referensuppgifter efter extrema stimuli (t.ex. ett provokationstest med adrenokortikotropt hormon) skall också samlas in.
- 5.5.2.4. Alla biologiska prov skall tas och bevaras i enlighet med bästa yrkeserfarenhet för att säkerställa att de konserveras före analysen.
- 5.5.2.5. Analysmetoderna skall valideras.
- 5.5.2.6. Neurologiska undersökningar som görs med hjälp av reflexer (som t.ex. smärta, ögon) i kombination med EEG-mätning och/eller VER- eller SER-mätning i fråga om fallor för dödande, skall utföras av en expert för att man skall få rätt information om djurets medvetslöshet eller hur effektiv tekniken för att döda djuret är.
- 5.5.2.7. Om djuren inte blir medvetslösa och förlorar känslan inom den tid som beskrivs i testprotokollet, skall de dödas på ett humant sätt.

5.5.3. Skador och patologi

- 5.5.3.1. Varje testdjur skall undersökas noggrant i fråga om att bedöma skadorna. Röntgenundersökningar skall genomföras för att bedöma eventuella frakturer.
- 5.5.3.2. Ytterligare noggranna patologiska undersökningar skall göras av de döda djuren. Obduktionen skall utföras av en erfaren veterinär i enlighet med vedertagen praxis.
- 5.5.3.3. Påverkade organ och/eller områden skall undersökas makroskopiskt och histologiskt om det är lämpligt.

5.6. RAPPORT

- 5.6.1. Rapporten skall innehålla all relevant information om experimentets utformning, vilka material och metoder som använts, samt vilka resultat som uppnåtts, och i synnerhet följande:
- a) En teknisk beskrivning av fällan inklusive vilket material den är tillverkad av.
 - b) Tillverkarens användarinstruktioner.

- c) Beskrivning av testsituationen.
- d) Väderförhållanden, särskilt uppgifter om temperatur och snödjup.
- e) Testpersonal.
- f) Antalet djur och fällor som testas.
- g) Totalt antal fångade måldjur och icke-måldjur av varje art, och en beskrivning av deras utbredning i det aktuella området (sällsynt förekommande, vanligt förekommande eller mycket vanligt förekommande).
- h) Selektivitet.
- i) Beskrivning av uppgifter som tyder på att en fälla slagit igen och skadat ett djur utan att djuret fångats.
- j) Observationer om beteende hos djuren.
- k) Värderna för de uppmätta fysiologiska parametrarna och metoderna.
- l) Beskrivning av skador och obduktionen.
- m) Tiden innan djuret blir medvetslöst och förlorar känslan.
- n) Statistiska analyser.

FÖLJEBREV

Som Ni känner till har företrädare för USA och Europeiska kommissionen i dag undertecknat ett godkänt protokoll avseende normer för humana fångstmetoder. Jag önskar beträffande detta protokoll informera Er om följande.

Som det godkända protokollet återspeglar är det i första hand de delstatliga myndigheterna och stammyndigheterna i USA som har befogenhet att reglera frågor som gäller fällor och fångstmetoder för länddäggdjur och semiakvatiska däggdjur. Som ett resultat av våra överläggningar i dessa frågor har företrädare för de behöriga myndigheterna i USA meddelat att de har intensifierat sina ansträngningar att få fram humanare fällor, och inom ramen för ett initiativ omfattande femtio delstater, i samarbete med ett antal federala organ, har 'bästa metoder för handhavandet' ('Best Management Practices') för fällor och fångstmetoder börjat tas fram.

Med bästa metoder för handhavandet avses en metod eller kombination av metoder som konstaterats vara det mest effektiva och från teknisk, ekonomisk och social synpunkt mest genomförbara sättet att minska problemen i samband med en viss verksamhet, eller att förhindra att problem uppstår. Företrädare för de behöriga myndigheterna i USA har meddelat att bästa metoder för handhavandet för fällor och fångstmetoder kommer att grundas på senast tillgängliga tekniska och vetenskapliga rön och fakta.

Företrädare för de behöriga myndigheterna i USA har meddelat att bästa metoder för handhavandet för fällor och fångstmetoder i USA kommer att utvecklas på grundval av de normer som bifogas det godkända protokollet. Det är med tillfredsställelse jag kan meddela er att det program som nu genomförs av de behöriga myndigheterna i USA inte är begränsat till de nitton arter som förtecknas i de normer som bifogas det godkända protokollet, utan även omfattar de ytterligare tio pälsdjurarter som fångas kommersiellt i USA. Arterna i fråga är mink, rödräv, gråräv, polarräv, katträv, sumpbäver (*nutria*), opossum, skunk, kattfrett (*bassariscus*) samt järv. De behöriga myndigheterna i USA har härmed tagit ytterligare ett viktigt steg på vägen när det gäller att förbättra djurs välbefinnande, ett steg som vi anser saknar motsvarighet i något annat land eller någon internationell överenskommelse.

Företrädare för de behöriga myndigheterna i USA har dessutom meddelat att, i enlighet med de normer som bifogas det godkända protokollet, all användning av fångstredskap av typ rävsaxar för att hålla fast djur skall avvecklas för fångst av *Mustela erminea* (hermelin) och *Ondatra zibethicus* (bisamråtta) inom fyra år efter ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen, Kanada och Ryssland om normer för humana fångstmetoder. Mer än 2,2 miljoner exemplar av dessa två djurarter fångas varje år i USA och utgör normalt 50 % av alla de djur tillhörande arter som är förtecknade i normerna som årligen fångas i landet.

Vad gäller fångst av andra arter som beskrivs i normerna har de ovan nämnda myndigheterna meddelat att, i enlighet med de normer som bifogas det godkända protokollet, användning av konventionella rävsaxar av stål för att hålla fast djur skall avvecklas inom sex år efter ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen, Kanada och Ryssland om normer för humana fångstmetoder.

Det är min förhoppning att det jag nu anført på ett tillfredsställande sätt klargör läget i USA. De behöriga myndigheterna i USA ser fram emot och välkomnar ett fortsatt samarbete på detta område med Europeiska kommissionen och andra berörda parter.

Högaktningsfullt

Som Ni känner till avslutade våra delegationer nyligen förhandlingarna om ett godkänt protokoll om normer för humana fångstmetoder. Detta brev skrivs som ett memorandum om en överenskommelse som nåddes om innebörden och tillämpningen av det godkända protokollet och de normer som bifogas detta.

I punkt 6 i det godkända protokollet föreskrivs följande: "USA och Europeiska gemenskapen bekräftar att ingenting i denna överenskommelse påverkar deras rättigheter och skyldigheter enligt Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO)." Det bestämdes i samband med utformningen av texten att det inte var nödvändigt att i slutet av punkten lägga till orden "eller utgör ett uppgivande av några sådana rättigheter" och att ingendera parten i samband med eventuella tvister eller förfaranden som skulle kunna beröra punkten skulle åberopa den omständigheten att dessa ord inte lades till.

Om Ni instämmer i det ovanstående vore jag tacksam för ett svarsbrev med en bekräftelse.

Högaktningsfullt

FÖLJEBREV

Tack för Ert brev med memorandumet om den överenskommelse som nåddes om innebörden och tillämpningen av det godkända protokollet och de normer som bifogas detta.

Som svar på brevet bekräftas härmed att det i samband med utformningen av texten i punkt 6 i det godkända protokollet bestämdes att det inte var nödvändigt att i slutet av punkten lägga till orden "eller utgör ett uppgivande av några sådana rättigheter" och att ingendera parten i samband med eventuella tvister eller förfaranden som skulle kunna beröra punkten skulle åberopa den omständigheten att dessa ord inte lades till.

Högaktningsfullt

ISSN 1024-4506

KOM(97) 726 slutlig

DOKUMENT

SV

11 14

Katalognummer : CB-CO-97-743-SV-C

ISBN 92-78-29817-4

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg

23